

JEREMY LESLIE-SPINKS on sündinud Šotimaal, õppinud Malaisias ja Kanadas. Tantsu harjutas ta Ruth Carse'i juures ning hiljem olid tema õpetajateks Maria Fay, Olga Lepešinskaja, Erik Bruhn ja Natalia Dudinskaja.

Tema tantsijatee kulges Alberta Ballet'st Northern Ballet'sse, Norra Kuniglikust Balletist Cullberg-Balletti, Rootsi Kuninglikku balletitruppi ning ka arvukatele esinemistele TV-programmides.

Olulise osa tema elust on moodustanud repetiitoritöö ja külalisõpetaja amet paljudes balletitruppides ja koolides. Jeremy Leslie-Spinks valdab vabalt seitset keelt ning seetõttu on tema tööreiside geograafia väga lai. Ta on olnud repetiitoriks Glen Tetley, Robert North'i, Jiri Kyliani, Mats Ek'i, Birgit Cullbergi, Flemming Flintti, Gillian Lynne, André Prokovsky, Rudolf Nureyevi, Sir Frederick Ashton, Christopher Bruce, Paul Taylori ja veel paljude teiste väljapaistvate koreograafide töödele, aga ka arvukatele klassikaliste ballettide lavastustele.

Ainuüksi "Preili Julie" on ta Cullbergi koreograafiaga toonud lavale Nancyis, Reikjavikis, Tokios, Milano "La Scalas", mitmes USA linnas. Ta on olnud ka Buxtoni rahvusvahelise tantsukeskuse direktoriks, kuni 1991. a. suveni Milano "La Scala" balleti direktori ja peaballettmeister.

#### JEREMY LESLIE-SPINKS — biographical notes

Mr. Leslie-Spinks was born in the Middle East, and educated in Malaya and Canada. He trained in Canada with Ruth Carse, and later studied with Maria Fay, Olga Lepeschinskaya, Erik Bruhn and Natalia Dudinskaya.

His performing career has included the Alberta Ballet, Northern Ballet, the National Ballet of Norway, the Cullberg Ballet, the Royal Swedish Ballet, and numerous musical and television appearances.

Mr. Leslie-Spinks is fluent in seven languages, and is regularly invited as a guest teacher and rehearsal director by companies and schools all over the world. He has rehearsed the works of Glen Tetley, Robert North, Jiri Kylian, Mats Ek, Birgit Cullberg, Flemming Flindt, Gillina Lynne, André Bruce, Paul Taylor and other notable choreographers, as well as all the major ballets of the classical repertoire.

He enjoys an international career as a guest ballet-master, and has staged and choreographed productions for the companies of Nancy, Boston, Reykjavik, Essen, Tokyo, Florence, Pittsburgh, Ljubljana, Alberta, the Royal Danish Ballet, the Cullberg Ballet, the Royal Swedish Ballet, Northern Ballet, Ballet Rambert and the company of La Scala in Milan.

He has produced *Miss Julie* alone with Cullberg's choreography in Nancy, Reykjavik, Tokyo, Milan (at La Scala), and several cities in the USA.

Jeremy Leslie-Spinks has filled the post of Director of the Buxton International Dance Centre, and until summer 1991 he was Deputy Director and Principal Ballet Master of the La Scala ballet in Milan.







BÖRJE EDH'i disaineri ja kostüümikunstniku karjäär algas 1954. aastal Rootsi Kuninglikus Teatris ja Drottningholmi Palee Teatris.

Ta on teinud koostööd mitmete koreograafidega — Mary Skeaping, Ivo Cramér, Heinz Spoerli, Birgit Cullberg jt.

Kostüümikunstnikuks on Börje Edh olnud kõikidel Birgit Cullbergi ballettidel, mida Madam Cullberg on lavastanud Kuninglikus Teatris.

1958. aastal tegi Börje Edh kostüümikavandid American Ballet Theatre's lavastatud "Preili Julie'le". Need kostüümid on kasutusel praegugi.

Hilisematest koostöödest Birgit Cullbergiga võiks nimetada balletti "Kroonisõda", mis esietendus Nyköpingis 1989. aastal ja sai uuslavastuse Malmös 1990. aastal.

Börje Edh on eriti hinnatud kui ajaloolise kostüümi tundja ja ta on tihedas koostöös Drottningholmi teatri direktori Göran Järvefeltiga just sellel alal.

BÖRJE EDH's career as a designer and director of the wardrobe department of the Royal Swedish Opera and of the Drottningholm Palace Theatre began in 1954.

He has been responsible for costuming all of the many ballets Birgit Cullberg has staged for the Royal Swedish Ballet since that time.

In the early 1950s he designed the New York production *Miss Julie* for American Ballet Theatre, and these designs are still in use today.

His most recent collaboration with Birgit Cullberg was the costume design for *The War of the Crown*, premiere in Nyköping in 1989 and re-staged for Malmö Stadsteater in 1990.

Börje Edh has also worked together with several other choreographers, among them Mary Skeaping, Ivo Cramér and Heinz Spoerli.

Börje Edh is also well-known as a designer of period costume, and has collaborated with director Göran Järvefelt on many 18th century works for Drottningholm Palace Theatre.

ТЕАТР ЭСТОНИЯ  
Шведский институт

## ФРЁКЕН ЮЛИЯ

(Froken Julie)

Одноактный балет в 4-х картинах

Музыка - Туре Рангстрем  
Оркестровка - Фольке Нильссон  
Хореография - БИРГИТ КУЛЬБЕРГ  
Либретто - Биргит Кульберг

по одноименной пьесе Августа Стриндберга

Премьера - 17 мая 1991 г.



Постановщик и хореограф -  
БИРГИТ КУЛЬБЕРГ  
(Швеция)

Дирижер -  
ЮРИ АЛЬПЕРТЕН

Сценическое оформление -  
СВЕН ЭРИКСОН  
(Швеция)

Костюмы -  
БЕРЬЕ ЭДХ  
(Швеция)

Ассистент постановщика -  
ДЖЕРЕМИ ЛЕСЛИ-СПИНКС  
(Шотландия)

Репетиторы -  
ХЕЛЬМИ ПУУР  
ТАТЬЯНА ЛАЙД  
ФРУНЗЕ СТЕПАНЯН

Выполнение декораций -  
УНО КЯРБИС

Концертмейстер оркестра -  
МАТИ УФФЕРТ

Спектакль ведет -  
ЮРИ КРУУС

### В ролях:

Фрекен Юлия	-	КАЙЕ КЫРБ ИРИНА ХЯРМ
Жан, слуга	-	ВИЕСТУРС ЯНСОНС (Рига) ИГОРЬ ВАСИН
Кристин, повариха	-	МАРИНА КЕСЛЕР ЯНЕ РАЙДМА
Жених Юлии	-	АНДРЕЙ ИЗМЕСТЬЕВ ВЛАДИМИР КЛЕПНИН ПРИЙТ КРИПСОН ТООМАС РЯТСЕПП
Клара, крестьянка	-	ИНЕССА ПАКРИ КАТИ ИВАСТЕ ТИЙНА КРИПСААР ТУУЛИ ВИЛКС
Андерс, крестьянин	-	ВИТАЛИЙ НИКОЛАЕВ КРИСТЬЯН ХЯРМ
Пьяница	-	ВЛАДИМИР КУЗЬМИН ДМИТРИЙ ХАРЧЕНКО
Граф, отец Юлии	-	ВЛАДИМИР КУЗЬМИН ЮРИЙ МИХЕЕВ ВИТАЛИЙ НИКОЛАЕВ
Предки Юлии, сплетники, крестьяне и крестьянки	-	БАЛЕТНАЯ ГРУППА ТЕАТРА ЭСТОНИЯ

Премьера балета состоялась 1 мая 1950 года в Государственном театре Вястерозе



## Краткое содержание

### 1-я картина

Замковый зал. Идут приготовления к празднованию Иванова дня. Фрекен Юлия возвращается с утренней верховой прогулки, она разгневана, видя, что девушки украсили венком семейный портрет, к которому она питает отвращение. Она приказывает слугам все убрать. Граф вводит помолвленного Юлии, которого Юлия терпеть не может, хотя он и дворянин. Она раздражает жениха до тех пор, пока он не разрывает помолвку. Юлия остается одна и наблюдает за простонародьем, празднующим Иванов день.

### 2-я картина

#### В огромном сарае танцы.

Ко всеобщему удивлению сюда приходит Юлия и приглашает танцевать слугу Жана, хоть он и танцует уже с лесниковой Klarой. Нерешительно Жан соглашается. Их танец становится все безудержнее и неистовее, пока Жан, испугавшись сплетен односельчан, не убегает.

### 3-я картина

#### Кухня.

Повариха Кристин хлопочет, хотя время уже позднее. Жан рассказывает ей о шокирующем танце Юлии в сарае. Юлия приходит вслед за Жаном, чтобы увести его обратно танцевать, но Жан отговаривается.

В действительности Жан помолвлен с Кристин.

Юлия то притягивает его к себе, то отталкивает, Жан настолько возбуждается, что у него возникает желание соблазнить Юлию. Он не успевает увести Юлию в свою каморку, народ приближается и заполняет кухню. Когда крестьяне наконец уходят, то роли переменялись. Теперь Жан считает себя выше павшей графской дочери и Юлия вынуждена выслушивать даже нарекания Кристин.

Наступает утро и граф звонит в колокольчик - Жан должен начистить сапоги. Юлии, которая не смеет взглянуть на отца, приходит в голову бредовая идея бежать вместе с Жаном, не раздумывая она бросается принести семейные драгоценности.

### 4-я картина

#### Зал замка.

Семейный портрет осуждающе следит за приготовлениями Юлии. Словно в кошмарном сне Юлия видит, как они приближаются. Она не в состоянии бежать. Предки побуждают ее выбрать единственный путь к спасению, достойный ее происхождения. Чтобы осмелиться на самоубийство, Юлия просит помощи Жана.

АВГУСТ (Точнее Август Йухан) СТРИНДБЕРГ (1849-1912), автор романов, драм, новеллист, вывел шведскую литературу на мировой уровень. Признание он завоевал романом "Красная комната" (Roda rummet, 1879), положившим основу натурализму в шведской литературе.

Наследие Стриндберга велико - собрание его сочинений появилось в Стокгольме в 1911-1920 годах в 55-ти томах. Из романов (некоторые из них автобиографические) можно упомянуть: "Исповедь безумца" (En dares försvarstal, 1895), четырехчастный роман "Сын служанки" (Tjänstekvinnans son, 1886-87), "Жители острова Хемсе" (Hemsöborna, 1887), "Инферно" (1897), "Одинокий" (Ensam, 1903) и др. Из новелл его творчество достигло вершины в сборнике "Рассказы о браке" (Giftas, 1884-86), тема женоненавистничества которого стала основой и в некоторых пьесах - "Отец" (Fadren, 1887, на эстонской сцене 1912 г.), "Фрекен Юлия" (1887, на эстонской сцене 1975 г.).

В 1910-20-х годах Стриндберг был очень популярен на эстонской сцене: были поставлены "Пляска смерти", "Соната призраков", "Эрик XIV", "Самум" и пр.

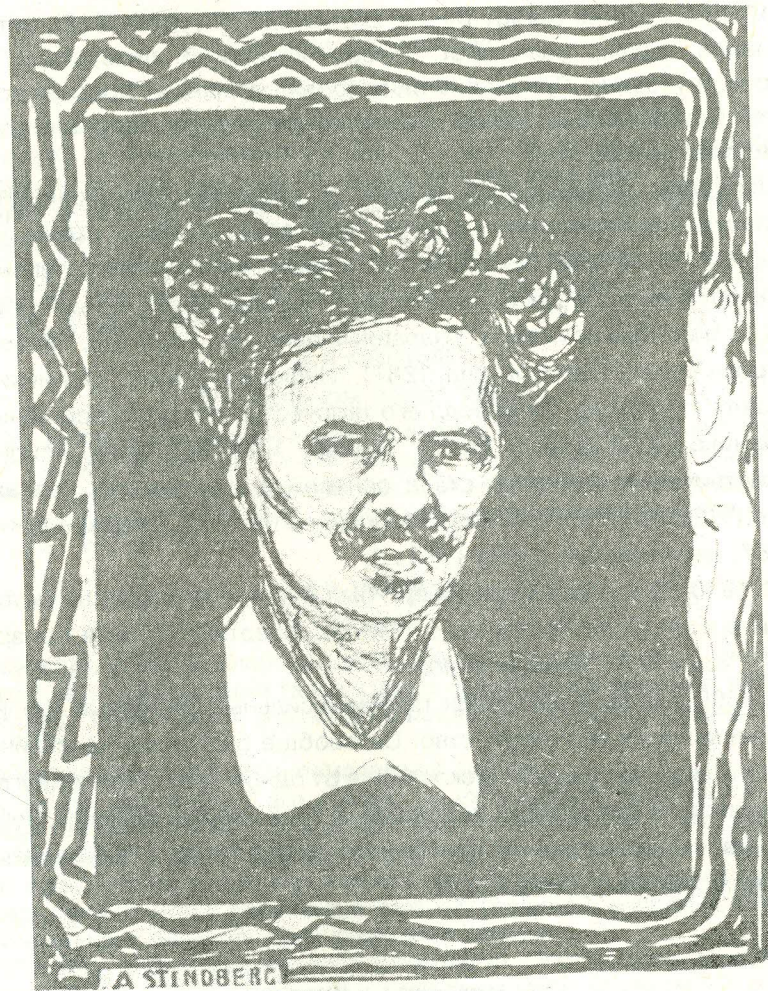
В 1890-х годах Стриндберг пережил сильный душевный кризис, повлиявший на его творчество. Он вообще был очень неустойчив в своих мировоззрениях и склонялся от одной крайности к другой, увлекался то буддизмом, то Ницше, в то же время демократией и т.д. Так и творчество его колебалось от реализма к натурализму, экспрессионизму, символизму.

## ФРЕКЕН ЮЛИЯ

Пьеса "Фрекен Юлия" появилась в печати в 1888 году в Копенгагене. На эстонском языке она была издана лишь в 1975 году в "Библиотеке Лооминг" (42) в переводе Юлева Аалоз. В том же году Райво Трасс поставил ее на сцене Таллиннского Драматического театра.

В 1888 году эта (по определению автора) натуралистская тра-





Август Стриндберг  
(литография Эдварда Мунка, 1896.)

August Strindberg's portrait.  
Edvard Munch, lithography, 1896. a.  
Portrait of August Strindberg by Edvard Munch. Lithography

гедия вызвала сенсацию, особенно предисловие автора к пьесе. В "Библиотеке Лооминг" переводчик писал о сценической судьбе "Фрекен Юлии":

"В 1889 году Стриндберг основал свой так называемый Скандинавский экспериментальный театр, о репертуаре которого он решил заботиться сам. В марте 1889 года труппа Стриндберга в Копенгагене дала первые спектакли "Кредиторы", "Пария" и "Кто сильнее", менее чем через неделю им последовала "Фрекен Юлия", которая была сыграна трижды, после чего короткая, лишь полмесяца длившаяся сага театра, из-за финансового фиаско была завершена. По поводу "Фрекен Юлии" критики упрекали Стриндберга, что в своем предисловии он пропагандирует самые невозможные теории и подозревали его даже в слабоумии.

За пределами Скандинавии "Фрекен Юлия" была воспринята совсем по-другому и Стриндберг стал очень скоро международно признанным именем. Рецензируя постановку Берлинского "Freie Bühne", самый остроязычный критик того времени Отто Бар подчеркивал гениальность пьесы, а особенно ее предисловия; когда Анрэ Антуан в 1893 году поставил "Фрекен Юлию" в своем "Theatre Libre", он раздавал публике предисловие к пьесе; знаменитый Макс Рейнгардт открыл в 1907 году "Фрекен Юлией" маленькую сцену своего Берлинского "Немецкого Театра" и не делал тайны из того, что его театр опирается на положения, приведенные Стриндбергом в предисловии к "Фрекен Юлии". По статистике из пьес Стриндберга "Фрекен Юлия" наиболее играемая драма в мире. В Швеции на ее основе сделан фильм (за который Альф Шеберг получил главную премию на Каннском фестивале 1951 года), телепостановка и радиопостановка."

Кроме данного балета, одноименный одноактный балет написал польский композитор Анджей Пануфник (р. 1914), который поставил в 1970 г. в Штутгарде английский хореограф Кеннет Мак-Миллан.

Трехактную оперу написал норвежский композитор итальянского происхождения Антонио Джино Бибало (р. 1922), он же написал и либретто. Премьера оперы состоялась на датском языке в 1975 г. в театре города Орхуз, год спустя на немецком языке в Ростоке и в 1977 г. на шведском языке в одном из Стокгольмских театров. Кроме этого ставилась в Берлине (1984), Вене (1985) и др.